



# 法界佛青會年會報告

## DRBY Conference 2003 Report

尹達偉 2003年 4月8日 文 BY DAVID YIN APRIL 8, 2003

孫麗鈺 中譯 CHINESE TRANSLATION BY LI YU SUN

法界佛青會於三月廿七日至卅日，假加州聖荷西金聖寺舉行第五屆年會，年輕人齊聚一堂以佛法討論人生問題。這是佛青會每年包羅最廣的會議，它是為初學佛者與年輕修行人而策劃的。對於佛教家庭出生的人，也有機會使他們明白佛教的意義。同時這次會議使純淨的寺廟生活得以展現，使與會者對寺院傳統與修行也有所了解。

與會者臉上流露出來的溫暖笑意，使會場上充塞著一片勃勃生氣。大約有一百多位背景不同的人趕到這兒，來參加這場週末盛會，來學習彼此的智慧，和分享各人的故事。他們當中，有的被推薦去聆聽佛法；有的，則對生命的實相產生了新的觀點；有的，更是找到了生命根本問題的解答。恆雲法師注意到「兩代之間的看法儘管有些出入，不過，令人高興的是，大家對真理的追求仍然一致。」

會議的重心在各項研習會，討論的主題有從「信仰與理性」到「信仰、誓願與淨土」，從「人際關係初級班」到「寺院生活」，從「美國佛教精神」到「了解經咒」等。研習會討論是以大家環坐的方式進行，先由主講人提引子拉開序幕

，接著各種問題紛紛出籠，討論於焉開始。17歲的珊卓拉是密遜聖荷西高中的學生，她認為參加研習會，可使她的疑惑有機會得到善知識的解答

。「三步一拜尋求世界和平」是研習會主題討論的一個亮點。恆實法師和馬丁·沃荷文博士亦連袂出席，跟大家談談他們倆如何花了兩年九個月的時間，在戶外三步一拜地完成全程六百哩路的經過。這趟真誠之旅，把富蘭克林感動得眼淚都掉下來了。之後，他解釋，「這些故事我以前也聽說過，只不過今天由馬丁博士和恆實法師本人來現身說

From March 27-30, the Dharma Realm Buddhist Youth (DRBY) Conference 2003 was held at Gold Sage Monastery in San Jose, California. Conference 2003 is the fifth annual gathering of young people exploring the questions of life through a Buddhist framework. As DRBY's most comprehensive annual event, the conference was designed for both beginners to Buddhism and for practicing young Buddhists. For others born into Buddhist families, the conference was also an opportunity to take a look at what Buddhism means to them. The conference also offered a taste of living in an authentic Buddhist monastery and exposure to monastery traditions and practices.

The conference was imbued with a positive energy that could be seen in the warm smiles of the participants. Around a hundred people from diverse backgrounds gathered to spend a weekend learning wisdom and sharing stories. Some were introduced to the teachings of the Buddha, others found a new perspective on reality, and others found answers to the fundamental questions in life. Dharma Master Heng Yun observed, "Although there are differences between our two generations, I'm happy to find that the pursuit of truth remains the same."

The backbone of the conference was the workshops, which had topics ranging from *Faith and Rationality* to *Faith, Vows, and Pure Land*; from *Relationships 101 to Monastic Life*, and from *Buddhism and Spirituality in America* to *Understanding Mantras*. The workshop discussions took place in a circle with the speaker starting with a short primer and then opening the dialogue for questions. Sandra, a 17-year-old girl attending Mission San Jose High, commented that this was an opportunity to get her questions answered by knowledgeable people. Another highlight of the workshops was the topic *Seeking World Peace One Bow at a Time* where Rev. Heng Sure and Dr. Martin Verhoeven shared their stories of bowing over six hundred miles for two years and nine months outdoors. Their heart-

法，感覺實在…太了不起了。」有一名剛剛成爲佛教新生的女孩，向大家披露她起初是如何地對佛教的禮拜感到爲難，在知道佛教徒爲什麼需要這樣做之後，她也開始頂禮了，而且頂禮使她感覺良好。星期五晚上的音樂表演也是不容錯過的好戲。馬丁博士的處女秀，結合了部份佛青會工作人員跟他一起合唱。接下來，恆實法師與馬丁博士一同彈奏幾首老式民謠。麥斯崔克和安東尼則來上一段有佛教風味的「饒舌歌」，詞意主要是說把佛法帶上街頭是他們的使命，因爲那兒才是人們最需要佛法的地方。他們有一首鼓勵人活在當下，並且要日新月異的歌曲，叫做「新生的太陽」，就讓大家領教了他們準備進軍的新領域：佛教「饒舌歌」。末了，大家合掌齊唱英文版「迴向功德」，願將所有功德，普及全世界。

第二天晚上，「佛教故事講說團」又爲大家帶來跟和平有關的故事。一名女孩說她最喜歡的一個故事，叫做「芳加一阿羅菲亞」，故事大意是說那個地方有兩個部落，最後竟然以歌舞化解了彼此的歧見。她以爲，這種辦法即使在家裡也能派上用場。布萊恩·康洛伊是這個小組的頭頭，最後講了幾個故事：「尋找野生青花菜」、「尼克·菩提：鑽研佛法的人」和「船長開悟了！」，在聽了他這些摻有佛教用語的故事，大家無不露出會心的微笑。布萊恩也應許下次的佛青會議，他們「佛教故事講說團」還會再來。

至於個別在實務中受到鍛鍊的事例，就以一名籌備工作人員彼得來說吧，他覺得在這次會議計劃中，對他來說最困難的部分，就是宣傳海報的張貼了。脾氣溫和，略帶幾分靦腆的他，每當問店家可否在他們店裡張貼海報的時候，總覺得有點兒內怯。另一名工作人員艾絲蒂也說，起初她真是被彼得這種態度弄得很鬱卒，就在她對彼得辦這事不抱任何希望的當兒，彼得一通電話打來了，說他已經把所有海報全張貼在商區裡了。艾絲蒂感動地說「原來人也是會成長和轉變的啊

！」有許多原因使她認爲做佛青會工作很有意義，這事算得上一個。（下接第49頁）

felt journey brought tears to Franklyn's eyes. Afterwards, he explained, "I've heard these stories before, but just being in there with Marty and Heng Sure—it's like... wow." Another participant, new to Buddhism and hesitant about bowing at the beginning, said how learning about why Buddhists bow made her feel more comfortable with the practice.

The music performance on Friday night was also something not to be missed. Since it was Marty's debut in public, a few DRBY organizers joined him in a song. Later on, joined by Rev. Heng Sure, they played some old folk songs. Max Track and Anthony gave another perspective to Buddhism with Buddhist rap saying how they have made it their mission to bring Dharma to the streets because that's where the people need it most. Featuring songs like "New Sun Born," talking about living in the present and renewing yourself everyday, gave a glimpse of how Max and Anthony were forging into new territory: Buddhist hip hop. At the end, everyone joined their palms together and sang the newly written English version of "Dedication of Merit," wishing that the goodness of the gathering could be spread throughout the universe.

On the following night, the Buddhist Storytelling Circle again returned with stories on peace. One participant mentioned how she really enjoyed the Funga-Alofia story where two tribes of people ended up solving their differences through song and dance because she could relate it to her own experience at home. Brian Conroy, the leader of the group, told a few extra stories at the end: "Hunting the Wild Broccoli," "Nick Bodhi: Dharma Investigator," and "Captain Enlightenment!" were all filled with Buddhist puns and brought smiles to everyone's face. Brian also promised that the Buddhist Storytelling Circle would be back for the next DRBY conference.

As for personal lessons, Peter, a conference organizer, reflected that the most difficult aspect of the planning was putting up posters. Mild-mannered and a bit shy, Peter felt a bit afraid that he was imposing on other people by asking them to put up posters in their stores. Estee, another conference organizer, said she began to get frustrated with Peter. She had all but given up hope, but then Peter called her saying that he had put up posters at an entire shopping area. Estee was touched. "People are really growing and changing." This was one of the reasons Estee found her work with DRBY so meaningful. (Continued on page 49)